МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков

Е.Л. Марьяновская
«30» августа 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ»

Уровень основной профессиональной образовательной программы – МАГИСТРАТУРА

Направление подготовки – 45.04.01 Филология

Направленность (профиль) - Иностранные языки (Английский язык и Немецкий язык)

Форма обучения – очная

Сроки освоения ОПОП – Нормативный (2 года)

Институт – Иностранных языков

Кафедра – Германских языков и методики их преподавания

Рязань, 2019

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Лингвистические основы межкультурной коммуникации» является формирование у обучающихся определенного состава профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что подразумевает:

- формирование научно исследовательской компетенции филолога в сфере анализа взаимосвязи языка и культуры, поиска и научного объяснения культуро-специфических явлений языка;
- получение знаний о наиболее актуальных направлениях лигвокультурологии;
- овладение основными методами исследований, позволяющих изучить взаимосвязь языка и культуры;
- формирование межкультурной коммуникативной компетенции

Цели освоения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП магистратуры

2.1. Дисциплина «Лингвистические основы межкультурной коммуникации» относится к вариативной части блока Б1.(Б1.В.ОД.2).

2.2. Для изучения данной дисциплины необходимы следующие предшествующие дисциплины, изучаемые по программе бакалавриата:

Общее языкознание
Лексикология
Теоретическая грамматика
Сравнительная типология иностранного и русского языков
Введение в теорию межкультурной коммуникации

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной:

Филология в системе современного гуманитарного знания;
Современные направления в лингвистике
Литература стран изучаемых языков как вечное свидетельство межкультурных связей;
Межкультурная коммуникация как объект взаимодействия народов (практикум).
Национально-культурная специфика разговорной экспрессивно-оценочной лексики в странах изучаемых ИЯ(2 ИЯ);
Национально-культурная специфика повседневного общения в странах изучаемых ИЯ (2 ИЯ);

Кроме того, полученные знания по данной дисциплине студент может в дальнейшем использовать при написании выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации) по любому аспекту лингвистики/филологии , а также для продолжения обучения в аспирантуре по профилю получаемого образования.

2.4.**Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы**

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающих общекультурных (ОК) (общепрофессиональных- ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№ п/п	Индекс компе-тенции	Содержание компетенции	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			знать	уметь	владеть
1	2	3	4	5	6
1.	ОК-2	готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения	-основные подходы к определению и изучению культуры -основные теории, объясняющие взаимодействие языка и культуры	-Анализировать различные точки зрения, выявлять возможные перспективы их применения и развития Прогнозировать развитие коммуникативной ситуации в зависимости от социокультурного и ситуационного контекстов	-Основами методологии научного познания при изучении различных подходов к одному явлению -способностью противостоять шовинизму во всех проявлениях, чувством гражданственности и ответственности за происходящее от непосредственного окружения за ситуации во всем мире
2.	ОПК -1	готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности	контактоустанавливающие, объясняющие, стимулирующие и оценивающие компоненты моделей речевого поведения на родном и иностранном языке -коммуникативно-речевые	-соотносить языковые модели с типичными ситуациями общения -использовать типичные сценарии взаимодействия	-необходимым набором знаний, определяющих образование в области межкультурной компетенции; -способностью отбирать наиболее эффективные стратегии и тактики общения и комбинировать их в практических целях

			особенности речевого поведения на родном и иностранном языке		
3.	ПК-2	владение навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности	-Основные направления лингвистической науки, связанные с изучением взаимодействия языка и культуры -Основные методы исследования взаимодействия языка и культуры	-формулировать научно-исследовательские и научно-практические проблемы; -оценивать результаты научной деятельности;	-методиками, принятыми в современной теории коммуникации; -механизмами модернизирования исследовательского процесса и основной терминологией

2.5.Карта компетенций дисциплины

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ					
«Лингвистические основы межкультурной коммуникации»					
Цели изучения дисциплины: • формирование научно исследовательской компетенции филолога в сфере анализа взаимосвязи языка и культуры, поиска и научного объяснения культуро-специфических явлений языка; • получение знаний о наиболее актуальных направлениях лигвокультурологии; • овладение основными методами исследований, позволяющих изучить взаимосвязь языка и культуры; • формирование межкультурной коммуникативной компетенции					
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие					
Общекультурные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-2	готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения	**Знать** -основные подходы к определению и изучению культуры -основные теории, объясняющие взаимодействие языка и культуры **Уметь** -Анализировать различные точки зрения, выявлять возможные перспективы их применения и развития -Прогнозировать развитие коммуникативной ситуации в зависимости от социокультурного и ситуационного контекстов **Владеть**	Традиционные и интерактивные лекции. Выступление на семинаре. Подготовка к устному докладу. Защита электронного реферата-презентации.	зачет	**Пороговый уровень** **имеет представление** о понятии "культура" и о связи культуры с языком **владеет понятиями** "картина мира", "межкультурная коммуникация", "дискурс" **понимает** место гуманитарных наук в системе общечеловеческого знания; **умеет** оценивать роль новых знаний, навыков и компетенций в образовательной, профессиональной деятельности; **владеет** основными методами и средствами познания. **Повышенный уровень** **владеет о**бщенаучными методами познания и

		-Основами методологии научного познания при изучении различных подходов к одному явлению -способностью противостоять шовинизму во всех проявлениях, чувством гражданственности и ответственности за происходящее от непосредственного окружения за ситуации во всем мире			**способен применять** методологию научного познания при изучении объектов (системы языка и дискурса); **знает** этапы профессионального становления личности, возможности и способы повышения квалификации и мастерства. **осознает** роль лингвокультурологии в выработке научного мировоззрения и повышении своего культурного уровня; адекватно **использует** приемы систематизации, сравнения, обобщения, наглядной репрезентации и пр.
Профессиональные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОПК - 1	готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности	**Знать** -контактоустанавливающие, объясняющие, стимулирующие и оценивающие компоненты моделей речевого поведения на родном и иностранном языке -*коммуникативно-речевые особенности речевого поведения на родном и иностранном языке* **Уметь** -соотносить языковые модели с типичными ситуациями общения -использовать типичные сценарии взаимодействия **Владеть** -необходимым набором знаний, определяющих образование в области межкультурной компетенции; -способностью отбирать наиболее	Традиционные и интерактивные лекции. Выступление на семинаре. Подготовка к устному докладу. Защита электронного реферата-презентации.	зачет	**Пороговый уровень** **Знает** основные теории в области изучения взаимосвязи языка и культуры: гипотезу Сэпира-Уорфа, теорию картины мира, этнометодологический подход, социосемиотический подход **Умеет сформулировать** основные положения, отличающие разные подходы к проблеме, **определить** последовательность применения основных методов исследования для достижения поставленной цели **Повышенный уровень** **владеет** различными методами лингвистического исследования и **умеет** их комбинировать в процессе анализа **умеет сформулировать** свою точку зрения на проблему и **обосновать** ее с помощью аргументов **осуществляет** отбор материала для анализа в

		эффективные стратегии и тактики общения и комбинировать их в практических целях			соответствии с поставленными задачами
ПК-2	владение навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности	**Знать** -Основные направления лингвистической науки, связанные с изучением взаимодействия языка и культуры -Основные методы исследования взаимодействия языка и культуры **Уметь** -формулировать научно-исследовательские и научно-практические проблемы; -оценивать результаты научной деятельности; **Владеть** -методиками, принятыми в современной теории коммуникации; -механизмами модернизирования исследовательского процесса и основной терминологией	Традиционные и интерактивные лекции. Выступление на семинаре. Подготовка к устному докладу. Защита электронного реферата-презентации.	зачет	**Пороговый уровень** **знает** проблематику германистики **знает** основные способы интерпретации языкового материала разнообразные методы и процедуры филологического анализа; **способен** к общей оценке роли и места филологии в системе современного знания; **воспроизводит** термины, основные понятия, связанные с филологией **владеет** некоторыми методиками анализа текста и при консультативной поддержке адекватно **использует** их в соответствии с поставленными целями. **Повышенный уровень** **знает** современную научную парадигму в области филологии и **владеет** методиками и приемами анализа текста и адекватно **использует** отобранные методики анализа в соответствии с задачами исследования в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации; **Выявляет** особенности различных этапов развития языка и прослеживает их проявление в текстах; **формулирует** цели и задачи собственного научного исследования в соответствии с современными требованиями, **применяет** полученные знания о лингвистических методах к собственного исследовательскому материалу, к

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр № 1
Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	**32**	**32**
В том числе:		
Лекции (Л)	16	16
Семинары (С)	16	16
Самостоятельная работа студента (всего)	**76**	**76**
В том числе:		
СРС в семестре:		
Внеаудиторное чтение	20	20
Подготовка к устному собеседованию по теоретическим разделам на семинарских занятиях	24	24
Подготовка индивидуальных докладов по обсуждаемой тематике	16	16
Подготовка к зачету	16	16
СРС в период сессии		
Вид промежуточной аттестации: зачет (1с.)		
ИТОГО: общая трудоемкость	**108**	**108**
	3 з.е.	**3 з.е.**

2. Содержание учебной дисциплины

2.1. Содержание разделов учебной дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах
1	1	Основные предпосылки исследования межкультурной коммуникации как лингвистического феномена	Культурологический аспект межкультурной коммуникации. Параллели между языком и культурой. Коммуникативные и культурные ситуации. Культурный контекст ситуации общения. Измерения для классификации культур. Коммуникативно-прагматическое направление в исследовании межкультурной коммуникации. Этический аспект. Когнитивный аспект. Интерпретативный аспект. Социально-прагматический аспект. Ключевые параметры межкультурной компетенции.
1	2.	Межкультурная коммуникация как взаимодействие языковых картин мира..	Интерпретативная и регулятивная функции картин мира. Классификация картин мира. Способы репрезентации информации. Языковая и концептуальная картины мира. Способы отражения национально-культурной специфики ККМ в языке. Картина мира как

			метаконцепт
1	3.	Способы структурирования языковой картины мира (поле, фрейм)	Полевая организация единиц в языке как пример категоризации. Теории поля. Фрейм как единица концептуализации. Соотношение поля и фрейма.
1	4.	Метафоричность языковой картины мира	Основные подходы к метафоре в свете когнитивной теории. Эффективность механизма метафоры. Возникновение метафоры в результате возникновения двух концептуальных сфер: сферы источника и сферы мишени. Концептуальная интеграция. Метафорическое картирование.
1	5.	Универсальное и культурно обусловленное в процессе понимания высказывания	Универсальные когнитивные закономерности понимания. Эвристические процедуры. Стратегии понимания. Координация процесса понимания автором и реципиентом. Переосмысление в индивидуальной картине мира реципиента. Культурно обусловленные факторы, влияющие на процесс понимания высказывания.
1	6.	Универсальное и культурно обусловленное в процессе порождения высказывания	Структура модели порождения высказывания. Смыслы как единицы, которыми оперирует субъект. Универсальные когнитивные закономерности порождения высказывания. Культурно обусловленные факторы, влияющие на процесс порождения высказывания.
1	7	Дискурс как процесс межкультурной коммуникации	Дискурс и текст: процесс и продукт межкультурной коммуникации. Коммуникативная стратегия и её разновидности. Структура коммуникативной стратегии. Дискурсивные стратегии и тактики и их роль в построении эффективного дискурса.
1	8	Анализ дискурса в свете теории межкультурной коммуникации	Метод критического анализа дискурса. Текстуально-ориентированный анализ дискурса. Концепт дискурса. Концепт поля деятельности. Комплексная методика анализа дискурса. Выявление возможных причин возникновения коммуникативных неудач и ситуаций коммуникативного дискомфорта в межкультурной коммуникации.

2.2. Разделы учебной дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости *(по неделям семестра)*
			Л	С	СРС	всего	

1.	*2.*	*3.*	*4.*	*5.*	*6.*	*7.*	*8.*
1	1	Основные предпосылки исследования межкультурной коммуникации как лингвистического феномена	2	2	6	*10*	*1-2 нед:* Индивидуальное собеседование
1	2	Межкультурная коммуникация как взаимодействие языковых картин мира.	2	2	6	10	*3-4 нед:* подготовка докладов, индивидуальное собеседование
1	3	Способы структурирования языковой картины мира (поле, фрейм)	2	2	10	14	*5-6 нед:* подготовка докладов, индивидуальное собеседование
1	4	Метафоричность языковой картины мира	2	2	10	*14*	*7-8 нед:* подготовка докладов, индивидуальное собеседование
1	5	Универсальное и культурно обусловленное в процессе понимания высказывания	2	2	10	14	*9-10 нед:* подготовка докладов, индивидуальное собеседование
1	6	Универсальное и культурно обусловленное в процессе порождения высказывания	2	2	10	14	*11-12 нед:* индивидуальное собеседование, подготовка докладов
1	7	Дискурс как процесс межкультурной коммуникации	2	2	12	16	*13-14 нед.* индивидуальное собеседование, подготовка докладов
1	8	Анализ дискурса в свете теории межкультурной коммуникации	2	2	12	16	*15-16 нед.* подготовка докладов, индивидуальное собеседование
		ИТОГО 1 сем.	16	16	76	108	Зачет

2.3. Лабораторный практикум не предусмотрен.

2.4. Курсовые работы не предусмотрены.

3. Самостоятельная работа студента

3.1. Виды СРС

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов

1	2	3	4	5
1	1	Основные предпосылки исследования межкультурной коммуникации как лингвистического феномена	Внеаудитороное чтение Подготовка к устному собеседованию по теоретическим разделам на семинарских занятиях Подготовка индивидуальных докладов по обсуждаемой тематике Подготовка к зачету	3 3 2 2
1	2.	Межкультурная коммуникация как взаимодействие языковых картин мира.	Внеаудитороное чтение Подготовка к устному собеседованию по теоретическим разделам на семинарских занятиях Подготовка индивидуальных докладов по обсуждаемой тематике Подготовка к зачету	3 3 2 2
1	3.	Способы структурирования языковой картины мира (поле, фрейм)	Внеаудитороное чтение Подготовка к устному собеседованию по теоретическим разделам на семинарских занятиях Подготовка индивидуальных докладов по обсуждаемой тематике Подготовка к зачету	3 3 2 2
1	4.	Метафоричность языковой картины мира	Внеаудитороное чтение Подготовка к устному собеседованию по теоретическим разделам на семинарских занятиях Подготовка индивидуальных докладов по обсуждаемой тематике Подготовка к зачету	3 3 2 2
1	5.	Универсальное и культурно обусловленное в процессе понимания высказывания	Внеаудитороное чтение Подготовка к устному собеседованию по теоретическим разделам на семинарских занятиях Подготовка индивидуальных докладов по обсуждаемой тематике Подготовка к зачету	2 3 2 2
1	6.	Универсальное и культурно обусловленное в процессе порождения высказывания	Внеаудитороное чтение Подготовка к устному собеседованию по теоретическим разделам на семинарских занятиях Подготовка индивидуальных докладов по обсуждаемой тематике Подготовка к зачету	2 3 2 2
1	7	Дискурс как процесс межкультурной коммуникации	Внеаудитороное чтение Подготовка к устному собеседованию по теоретическим разделам на семинарских занятиях Подготовка индивидуальных докладов по обсуждаемой тематике Подготовка к зачету	2 3 2 2
1	8	Анализ дискурса в свете теории межкультурной коммуникации (	Внеаудитороное чтение Подготовка к устному собеседованию по теоретическим разделам на семинарских занятиях	2 3

			Подготовка индивидуальных докладов по обсуждаемой тематике Подготовка к зачету	2 2
		ИТОГО		**76**

3.2. График работы студента

семестр 1

Форма оценочного средства	Усл. обозна-чение	Номер недели															
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Собеседование	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб
Внеаудиторное чтение	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	
Устный доклад	УД				УД						УД						

3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы студентов по дисциплине «Лингвистические основы межкультурной коммуникации» (Статьи доступны в библиотеке Института иностранных языков)

1. Шеина, И.М. Опыт создания модели процесса коммуникации для ситуаций межкультурного общения. -Вестник ПГЛУ. Пятигорск: Изд-во ПГЛУ,2009. №3.

2. Шеина, И.М. Языковая концептуализация как результат упорядочения лингвистического и экстралингвистического опыта. - Педагогическое образование и наука. Научно-методический журнал. М., 2012, № 4.

Шеина, И.М.. Дискурсивный модуль как средство объективации внутриконцептуальных и межконцептуальных связей. -Российский научный журнал. 2012. № 5 (30).

4. Шеина, И.М. Единицы и способы языковой концептуализации.-Российский научный журнал. 2012. № 5 (30).

5. Шеина, И.М. Прототипическая модель официально-делового дискурса.- Вестник Орловского государственного университета. 2013, № 2.

6. Шеина, И.М. Русские заимствования в языке эскимосов Аляски.- Иностранные языки в высшей школе, Рязань, 2014, №1.

7. Шеина, И.М. Дискурсивная модель жанра «деловое письмо».- Иностранные языки в высшей школе, Рязань, 2013, №4.

4. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения дисциплины (*см. Фонд оценочных средств*)

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине.

Рейтинговая система в Университете не используется.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Основная литература

№	Наименование, автор(ы), год и место издания	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	Евсюкова,Т.В. Бутенко, Е.Ю. Лингвокультурология [Текст] : учебник / - 4-е изд., стер. - Москва : Флинта: Наука, 2016.	1-6	1	4	-
2	Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. - М. : Слово, 2000. - 624 с. (также 2008 г.)	2-5,8	1	4	-
3	Шеина, И..М. Лингвистические предпосылки успешности межкультурной коммуникации- М. : Научная книга, 2009. - 296 с. -	1-8	1	4	-

5.2. Дополнительная литература

№	Наименование, автор(ы), год и место издания	Используется при изучении разделов	Се-местр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на ка-федре
	Алефиренко, Н.Ф.Современные проблемы науки о языке. М. : Флинта: Наука, 2009. Также: Алефиренко, Н.Ф.Современные проблемы науки о языке.-М. : Флинта: Наука, 2014. [Электронный ресурс] : учебное пособие. Режим доступа : ///biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375308 (03.06. 2019).	1-8	1	ЭБС	
	Левицкий, Ю.А.Лингвистика текста. -М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2014. [Электронный ресурс] . Режим доступа : http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=241216 (03.06.2019).	7-8	1	ЭБС	
	Чернявская, В.Е.Лингвистика текста: Поликодовость, интертекстуальность, интердискурсивность : учебное пособие.- М. : Директ-Медиа, 2014.[Электронный ресурс] . Режим доступа : http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=226759 (03.06.2019).	7-8	1	ЭБС	

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Научная библиотека РГУ имени С. А. Есенина [Электронный ресурс] : сайт. – Режим доступа: http://library.rsu.edu.ru, свободный (дата обращения: 19.06.2019).

Электронный каталог НБ РГУ имени С. А. Есенина [Электронный ресурс] : база данных содержит сведения о всех видах литературы, поступающих в фонд НБ РГУ имени С.А. Есенина. – Рязань, [1990 -]. – Режим доступа: http://library.rsu.edu.ru/marc, свободный (дата обращения: 19.06.2019).

Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 19.06.2019).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ПОРТАЛ PHILOLOGY.RU [Электронный ресурс]: образовательный портал. Режим доступа: http://philology.ru/ , свободный (дата обращения: 19.06.2019).

E-LINGVO.NET — [Электронный ресурс]: он-лайн библиотека. Режим доступа: http://e-lingvo.net/, свободный (ДАТА ОБРАЩЕНИЯ: 19.06.2019).

Многоязычный поисковой каталог. [Электронный ресурс] : образовательный ресурс . - Режим доступа http://www.mavicanet.com/directory/rus/727.html, свободный(дата обращения: 19.06.2019).

Языкознание.ру [Электронный ресурс] : образовательный портал. – Режим доступа:– http://yazykoznanie.ru, свободный (ДАТА ОБРАЩЕНИЯ: 19.06.2019). (ресурс для изучающих различные лингвистические дисциплины).

Linguists [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: http://linguists.narod.ru, свободный (ДАТА ОБРАЩЕНИЯ: 19.06.2019). (Ресурсы для переводчиков и лингвистов, *содержит список других сетевых ресурсов*).

COGNITIV - [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: http://cognitiv.narod.ru, свободный (ДАТА ОБРАЩЕНИЯ: 19.06.2019). (Сайт для ученых-языковедов всех специальностей (обмен новейшей информацией в области лингвистики; обсуждение фундаментальных и прикладных проблем языкознания, а также вопросов взаимоотношения языка, культуры и общества).

Лингвистический энциклопедический словарь [Электронный ресурс]: он-лайн-словарь. – Режим доступа: http://lingvisticheskiy-slovar.ru/, свободный (дата обращения: 19.06.2019).

Linguistics Dictionary Glossary Terms Lexicon Online [Электронный ресурс]: образовательный ресурс. – Режим доступа: http://www.glossary.sil.org/, свободный (дата обращения: 19.06.2019). (глоссарий, содержащий более 950 лингвистических терминов с перекрестными ссылками и списком источников.

6. Материально-техническое обеспечение дисциплины

6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий:
Аудитории для практических занятий, оборудованные видеопроекционным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения и экраном.

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:
Видеопроектор, ноутбук, переносной экран.

6.3. Требования к специализированному оборудованию:
отсутствуют.

7. Образовательные технологии *(Заполняется только для стандарта ФГОС ВПО)*

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Лекция	При написании конспекта лекций рекомендуется, последовательно фиксировать основные положения, выводы, формулировки, обобщения; помечать важные мысли, выделять ключевые слова, термины, ориентируясь на слайды презентации. Рекомендуется также обозначить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности, пометить и попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе. Если самостоятельно не удается разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю на консультации, на практическом занятии. Уделить внимание периодизации в развитии лингвистической науки, названиям школ и направлений, именам ученых, представляющих школы.
Практические занятия	При подготовке к практическим занятиям следует проработать рабочей программы дисциплины, уделяя особое внимание целям и задачам, структуре и содержанию дисциплины. При работе с конспектом лекций и конспектировании источников следует проверять термины, понятия с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Рекомендуется составлять краткий конспект-схему ответа к контрольным вопросам и составлять аннотации к прочитанным литературным источникам.
Устный доклад	Тема доклада либо является заглавной в проблематике всего семинара, либо обобщающей. Докладчику целесообразно заблаговременно в индивидуальном порядке получить у преподавателя методические рекомендации по подготовке доклада. В докладе студент должен глубоко рассмотреть заявленную проблему. Продолжительность доклада целесообразно ограничить 8–12 минутами. После выступления докладчика ему могут быть заданы вопросы, которые возникли у слушателей по ходу доклада. Если докладчик не в состоянии ответить на какой-либо из них, то по усмотрению преподавателя этот вопрос может быть поставлен на обсуждение всей группы. В ходе обсуждения доклада или в заключительном слове преподавателя такой вопрос должен получить свое решение.
Подготовка к зачету	При подготовке к зачету необходимо ориентироваться на конспекты лекций и семинаров, рекомендуемую литературу.

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

1. Чтение лекций с использованием слайд-презентаций.
2. Консультирование студентов с помощью электронной почты.

10. Требования к программному обеспечению учебного процесса

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142 от 30/03/2018г.);
Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);
Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);
Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);
PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);
Медиа проигрыватель VLC mediaplayer (свободно распространяемое ПО);
Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);
DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО).

11. Иные сведения

Приложение 1

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Лингвистические основы межкультурной коммуникации»

Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине (модулю) для промежуточного контроля успеваемости

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции) или её части)	Наименование оценочного средства
1.	Основные предпосылки исследования межкультурной коммуникации как лингвистического феномена	ОК2 З2, В2, У1; ОПК1 У1, У2 ПК2 З1, З2, В1	зачет
2.	Межкультурная коммуникация как взаимодействие языковых картин мира..	ОК2 З1, З2, ОПК1 У1, У2, В2. ПК2 У2, В2	зачет
3.	Способы структурирования языковой картины мира (поле, фрейм)	ОК2 В1, В2, ОПК1 З1, З2, У1,У2 ПК2 У1, У2	зачет
4	Метафоричность языковой картины мира	ОК2 В1,ОПК1 У2, ОПК1 З2	зачет
5.	Универсальное и культурно обусловленное в процессе понимания высказывания	ОК2 З1, В2 ОПК1 З1, В2, У1 ПК2 У1, В2	зачет
6.	Универсальное и культурно обусловленное в процессе порождения высказывания	ОК2 У1, В2 ОПК1 З2, В1, У2	зачет
7.	Дискурс как процесс межкультурной коммуникации	ОК2 З2, В1,У2, ОПК1 З1, В2, ПК2 З1, У1	зачет
8.	Анализ дискурса в свете теории межкультурной коммуникации	ОК2 З2, У2 ОПК1 З2, У1, В1, ПК2 З2, У2, В1,2	зачет

ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
ОК 2		знать	
	готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения	-основные подходы к определению и изучению культуры	ОК2 З1
		-основные теории, объясняющие взаимодействие языка и культуры	ОК2 З2
		уметь	
		-Анализировать различные точки зрения, выявлять возможные перспективы их применения и развития	ОК2 У1
		-Прогнозировать развитие коммуникативной ситуации в зависимости от социокультурного и ситуационного контекстов	ОК2 У2
		владеть	
		-Основами методологии научного познания при изучении различных подходов к одному явлению	ОК2 В1
		-способностью противостоять шовинизму во всех проявлениях, чувством гражданственности и ответственности за происходящее от непосредственного окружения за ситуации во всем мире	ОК2 В2
ОПК1	готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности	знать	
		контактоустанавливающие, объясняющие, стимулирующие и оценивающие компоненты моделей речевого поведения на родном и иностранном языке	ОПК1 З1
		-коммуникативно-речевые особенности речевого поведения на родном и иностранном языке	ОПК1 З2
		уметь	
		-соотносить языковые модели с типичными ситуациями общения	ОПК1 У1
		-использовать типичные сценарии взаимодействия	ОПК1 У2
		владеть	
		-необходимым набором знаний, определяющих образование в области межкультурной компетенции;	ОПК1 В1
		-способностью отбирать наиболее эффективные стратегии и тактики общения и комбинировать их в практических целях	ОПК1 В2
ПК 2	Владение навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной	Знать	
		-Основные направления лингвистической науки, связанные с изучением взаимодействия языка и культуры	ПК2 З1
		-Основные методы исследования взаимодействия языка и культуры	ПК2 З2
		Уметь	
		формулировать научно-исследовательские и научно-практические проблемы;	ПК2 У1
		-оценивать результаты научной деятельности;	ПК2 У2

	деятельности		
		Владеть	
		-методиками, принятыми в современной теории коммуникации;	ПК2 В1
		-механизмами модернизирования исследовательского процесса и основной терминологией	ПК2 В2

КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЗАЧЕТ)

№	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1	Культурологический аспект межкультурной коммуникации.	ОК2 У1, ОПК1 З2, ПК2 У2.
2	Измерения для классификации культур.	ОК2 В1, ОПК1 З2, ПК2 У2
3	Коммуникативно-прагматическое направление в исследовании межкультурной коммуникации. Социально-прагматический аспект.	ОК2 В2, ОПК1 З3, ПК2 У3
4	Этический аспект в исследовании межкультурной коммуникации..	ОК2 З1, ОПК1 У2, ПК2 В2
5	Когнитивный аспект в исследовании межкультурной коммуникации.	ОК2 В2, ОПК1 З3, ПК2 У3
6	Интерпретативный аспект в исследовании межкультурной коммуникации..	ОК2 В1, ОПК1 З2, ПК2 У2
7	Ключевые параметры межкультурной компетенции.	ОК2 З2, ОПК1 В3, ПК2 У1
8	Интерпретативная и регулятивная функции картин мира. Классификация картин мира. Картина мира как метаконцепт	ОК2 З1, ОПК1 У2, ПК2 В2
9	Способы репрезентации информации. Языковая и концептуальная картины мира.	ОК2 В2, ОПК1 З3, ПК2 У3
10	Способы отражения национально-культурной специфики ККМ в языке	ОК2 В3, ОПК1 З3, ПК2 У3
6	Полевая организация единиц в языке как пример категоризации. Теории поля.	ОК2 В1, ОПК1 З2, ПК2 У2
11	Фрейм как единица концептуализации. Соотношение поля и фрейма.	ОК2 У1, ОПК1 З2, ПК2 У2.
12	Основные подходы к метафоре в свете когнитивной теории. Эффективность механизма метафоры.	ОК2 В1, ОПК1 У2, ПК2 З2
13	Возникновение метафоры в результате возникновения двух концептуальных сфер: сферы источника и сферы мишени.	ОК2 В1, ОПК1 З2, ПК2 У2
14	Концептуальная интеграция. Метафорическое картирование.	ОК2 В1, ОПК1 У2, ПК2 З2
14	Универсальные когнитивные закономерности понимания. Эвристические процедуры. Стратегии понимания.	ОК2 З3, ОПК1 В2, ПК2 В3
16	Координация процесса понимания автором и реципиентом. Переосмысление в индивидуальной картине мира реципиента.	ОК2 З2, ОПК1 В2, ПК2 У1
17	Культурно обусловленные факторы, влияющие на процесс понимания высказывания.	ОК2 В3, ОПК1 З3, ПК2 У3
18	Структура модели порождения высказывания. Универсальные когнитивные закономерности порождения высказывания.	ОК2 У3, ОПК1 В1, ПК2 У3

19	Культурно обусловленные факторы, влияющие на процесс порождения высказывания.	ОК2 В2, ОПК1 З3, ПК2 У3
20	Дискурс и текст: процесс и продукт межкультурной коммуникации.	ОК2 У2, ОПК1 З1, ПК2 З1
21	Коммуникативная стратегия и её разновидности. Структура коммуникативной стратегии.	ОК2 У2, ОПК1 У1, ПК2 В1
22	Дискурсивные стратегии и тактики и их роль в построении эффективного дискурса.	ОК2 В3, ОПК1 З1, ПК2 У1
23	Метод критического анализа дискурса. Текстуально-ориентированный анализ дискурса.	ОК2 З2, ОПК1 В2, ПК2 У1
24	Концепт дискурса. Концепт поля деятельности. Комплексная методика анализа дискурса.	ОК2 У3, ОПК1 В1, ПК2 У3
25	Выявление возможных причин возникновения коммуникативных неудач и ситуаций коммуникативного дискомфорта в межкультурной коммуникации.	ОК2 В1, ОПК1 З2, ПК2 З3

ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ
(Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на зачете оцениваются по шкале «зачтено»- «не зачтено».

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «Лингвистические основы межкультурной коммуникации» (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

«ЗАЧТЕНО»	– оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, правильно обосновывает принятое решение, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических заданий. - оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос или выполнении заданий, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения. - оценка соответствует пороговому уровню и выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, демонстрирует недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических заданий.
«НЕ ЗАЧТЕНО»	- оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, демонстрирует непонимание проблемы, не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические задания.